

142 159

DOD 142 159

OBJEDNÁVKA - ÚOŠKŠOK TN

- zmluva

Úrad pre obrannú štandardizáciu,
kodifikáciu a štátne overovanie kvalityMartina Rázusa 7, P.O. BOX 61
911 01 TrenčínInštitút jazykov a vzdelávania, s.r.o.
Národná 18
010 01 ŽILINA
IČO: 36422100

adresa odberateľa

ÚOŠKŠOK Trenčín

Štátna pokladnica č. ú.: 7000175275/8180, IČO 379 173 40, DIČ 2021818513 (úrad nie je platcom DPH)

OBJEDNÁVKA ČÍSLO: ÚOŠKŠOK-1/57-135/2012 V Trenčíne dňa: 17. septembra 2012

P. č.	Označenie tovaru, služby	Počet	Cena za NS/GS s DPH (€)	Prepokl. počet NS/GS	Cena s DPH (€)	Dodacia lehota
1.	Preklad spojeneckého štandardu z anglického do slovenského jazyka:					
1.1	Spojenecký štandard: ATP-3.8.1, Vol.I - 464 strán CBRN DEFENCE ON OPERATIONS / RCHBO v operáciách (STANAG 2521 ed. 1) Neprekladať: Chapter 6; 612 a Chapter 12; 1202 až 1210	1/2CD	10,14	620	6 286,80	30.11.2012
					6 300,00	4928,00

Vystavil a vybavuje: Ing. Klaudia Surovská
tel: 0960 338 914

Vecné zdôvodnenie nákupu tovaru a služby:

Zabezpečenie odborného prekladu štandardizačného dokumentu NATO na účely implementácie v zmysle § 8 ods. 7 zákona č. 11/2004 Z.z. o obrannej štandardizácii, kodifikácii a štátnom overovaní kvality výrobkov a služieb na účely obrany v znení neskorších predpisov, na základe žiadosti Veliteľstva pozemných síl, č.p.: VePS-128/3-45/4-2009 a v súlade so Zmluvou o zabezpečení cudzojazyčných prekladov č. ÚOŠKŠOK-14-19/2012.

Predbežná finančná kontrola podľa § 9 zákona č. 502 / 2001 Z. z. o finančnej kontrole a o vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

Prípravovaná finančná operácia je / nie je rozpočtovo zabezpečená.

Predmet overovania: *účelne finančné zabezpečenie - spojeneckého štandardu*Priebeh overovania: *preklad je pr. zabezpečený*Zistené nedostatky: *keď nedostatky*

RPP 637004

V Trenčíne dňa: 14/9/2012 (540404)

Ing. Martina POLÁKOVÁ

meno a priezvisko poverenej osoby

Predbežná finančná kontrola bola vykonaná podľa § 9 Zákona č. 502/2001 Z.z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

Prípravovaná finančná operácia je / nie je z hľadiska potrieb hospodára, efektívna a účinná.

Predmet overovania: *účel použitia RP podľa požiadavky OSSR.*Priebeh overovania: *oprávnenosť použitia RP na účel podľa zákona č. 11/2004 Z.z. v znení neskorších predpisov a podľa mery, ktorej*Zistené nedostatky: *nie sú*

V Trenčíne dňa: 14/9/2012

Schvaľujem:

Ing. Miroslav MARUŠIN

meno a priezvisko poverenej osoby

Ing. Emil KOŠŮT, riaditeľ ÚOŠKŠOK

Vyhотовené v 2 výtlačkoch:
č.1 pre dodávateľa
č.2 pre fin.sk. k faktúreNS - normostrana
GS - grafická stranana overenie 10.10.12
poverená